

In Verbindung mit dem ELV-Vokabel-Editor können Sie in nahezu beliebigen Sprachen eigene Stichworte und deren Übersetzung erfassen und abspeichern. Die zusätzlich angebotenen Datenbanken, deren Angebot von ELV noch erweitert wird, decken dabei sowohl den Grundwortschatz ab als auch Spezialbereiche, wie z. B. „Fachenglisch für Elektrotechniker“.

ELV-Vokabel-Trainer

Sie waren in Urlaub und haben vielleicht festgestellt, daß Ihr Fremdsprachen-Wortschatz eine Auffrischung verdient? Dann ist der neue ELV-Vokabel-Trainer genau das richtige für Sie. Aber auch für Schule und Beruf ist dieses neue Trainingssystem bestens geeignet. Sei es als Begleiter für die Schulzeit vom ersten Tag des Lernens einer neuen Sprache bis hin zur Abschluß-

kieren die bereits gelernten Lektionen. Die Auswahl der vorangegangenen Übung ist voreingestellt: aufwendige Einstellarbeit bleibt dem Anwender erspart.

Lernrichtung

In der Regel werden Vokabeln beim Lernen ausschließlich von der Fremdsprache in die Muttersprache übersetzt. Das hat zur Folge, daß der größte Teil des angeeigneten Wortschatzes lediglich rezeptiv verwendet werden kann: Wörter werden verstanden, wenn sie gehört oder gelesen werden. Erst das Übersetzen einer Vokabel aus der Muttersprache in die Fremdsprache fördert den produktiven Wortschatz: Wörter können beim eigenen Sprechen oder Schreiben verwendet werden. Zusätzlich zum Einstellen beider Lernrichtungen bietet der ELV-Vokabel-Trainer die Möglichkeit, die Vokabeln in ständig zufällig

die Vorzüge beider vorherigen Systeme: „schwierige“ Vokabeln werden besonders trainiert. Gleichzeitig werden von Zeit zu Zeit Vokabeln geprüft, die zwar schon mehrmals fehlerfrei beantwortet wurden, deren letzte Abfrage jedoch weit zurück liegt. Machen sich dabei Fehler bemerkbar, werden sie wieder trainiert, bis sie sicher beherrscht werden.

Als letzter Menüpunkt bietet das System ‚Wiederholung‘ die Möglichkeit, alle nicht gewußten Vokabeln des aktuellen Trainings gesondert zu wiederholen. Während die vorherigen Systeme den Wissensstand über einen langen Zeitraum beurteilen, geht dieses auf die ‚Tagesform‘ ein und eignet sich deshalb besonders zum Abschluß einer Trainingseinheit.

Abfrage

Im übersichtlich angeordneten Abfragefenster erscheinen nun nacheinander die ausgewählten Vokabeln. Der Lernende braucht nur seine Antworten über die Tastatur einzugeben und mit <Enter> abzuschließen. Danach analysiert das Programm in Sekundenbruchteilen die Eingabe, wobei es sehr flexibel auf überflüssige Leerzeichen, verdrehte Reihenfolge der Synonyme u.ä. reagiert. Weicht die Antwort nur unwesentlich von der Vorgabe ab, informiert der Vokabel-Trainer darüber, an welchen Stellen Zeichen vergessen, hinzugefügt oder falsch geschrieben wurden. Der Lernende bekommt daraufhin die Chance, seine Flüchtigkeitsfehler zu korrigieren.

Durch das Schreiben der Wörter und das selbständige Korrigieren prägt sich der neue Wortschatz besonders intensiv ein.



Das umfangreiche Menü des ELV-Vokabel-Trainers

klasse oder als Trainer zum Erlernen berufsbedingter Spezialbegriffe. In höchst effizienter Weise lernen und trainieren Sie die Vokabeln aller in Europa vertretenen Sprachen. Nachfolgend stellen wir Ihnen dieses bemerkenswerte Programm im einzelnen vor.

Lektionen

Der ELV-Vokabel-Trainer unterteilt den Wortschatz in Lektionen. Zum einen hat das den didaktischen Vorteil, Vokabeln in Themenbereiche zusammenfassen zu können, zum anderen ist der Lernende in der Lage, den Lernstoff seinem Wissensstand und seinen Lernzielen entsprechend auszuwählen.

Nach Anwählen des Menüpunkts ‚Lektionen/Auswahl‘ erscheint eine Liste sämtlicher zur Verfügung stehender Lektionen. Mit den Cursor-Tasten wird in der Liste umhergeblättert, und mit <Enter> werden beliebig viele Lektionen ausgewählt. Jede Lektion hat einen Titel, der den Inhalt kurz beschreibt. Häkchen hinter den Titeln mar-

wechselnder Lernrichtung zu üben, wodurch die Sprache unter „Gesprächsbedingungen“ trainiert werden kann.

Lernsysteme

Der ELV-Vokabel-Trainer bietet eine ganze Palette verschiedener Lernsysteme, die je nach Lernziel von Nutzen sind. Wird das Erlernen einer Sprache begonnen, reicht das einfache Zufallsprinzip bei der Abfrage der Vokabeln aus. Nach einiger Zeit wird es jedoch lästig, immer wieder Vokabeln einzugeben, die bereits „im Schlaf“ beherrscht werden. Nun kann der Menüpunkt ‚System/Bekanntheit‘ angewählt werden, um die Abfragehäufigkeit der Vokabeln von ihrem Bekanntheitsgrad abhängig zu machen.

Ein weiteres Lernsystem stellt der Menüpunkt ‚System/Zeitspanne‘ dar. Hierbei erscheinen überwiegend solche Vokabeln, deren letzte Abfrage längere Zeit zurückliegt. Mit diesem System läßt sich das Vokabel-Gedächtnis festigen.

Das kombinierte Lernsystem vereinigt

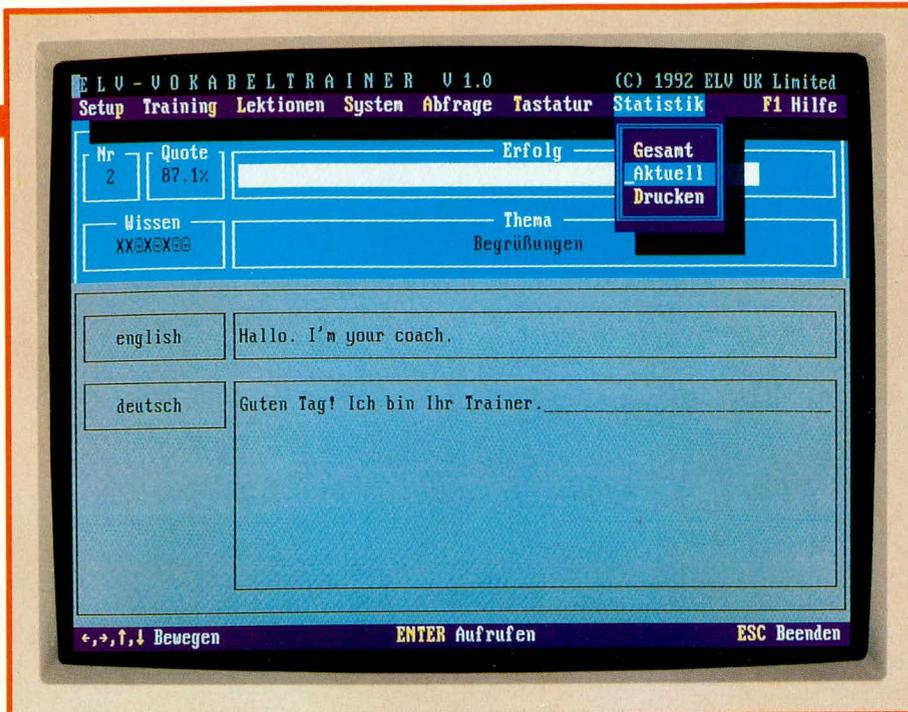
Statistiken

Zum Abschluß jeder Trainingseinheit kann der Anwender eine Analyse seines Lernens abrufen. Durch die detaillierten Angaben ist er in der Lage, eventuelle Lernschwächen zu erkennen und sie im nächsten Training besonders zu beachten. Dazu kann er sich das Ergebnis auch ausdrucken lassen.

Über den Menüpunkt ‚Statistiken/Gesamt‘ wird dem Lernenden durch Grafiken (Fleißkurve, Lernkurve und Wortschatzkurve) in eindrucksvoller Weise gezeigt, wie sich seine Leistungen von selbst ständig verbessern und sein Wortschatz unaufhaltsam wächst.

Da weder Lehrplan noch fremde Leistungen als Maßstab dienen, läßt sich auf diese Weise leicht eine Steigerung der Lernmotivation erreichen.

Alle Trainingsdaten werden getrennt von den Wortschatzdateien verwaltet, so daß ohne weiteres mehrere Personen im gleichen Zeitraum mit dem ELV-Vokabel-Trainer arbeiten können.



Statistiken ermöglichen eine Analyse des Lernvorgangs

Tastaturbelegung

Sowohl das Programm ELV-Vokabel-Trainer als auch ELV-Computer-Lexikon sowie der ELV-Vokabel-Editor bieten die Möglichkeit, die Tastatur den speziellen Anforderungen des Lernstoffs und den individuellen Wünschen des Anwenders anzupassen.

Damit die gewohnte Anordnung der Tasten auch auf dem Bildschirm erscheint, kann die Darstellungsform auf alle üblichen Bauarten eingestellt werden. Sämtliche Zeichen, die mit oder ohne Betätigung der Shift-Taste benutzt werden können, sind auf einen Blick zu erkennen.

Am unteren Rand des Tastaturfensters befindet sich eine Liste alternativer Zeichen. Sie sind mit dem Cursor anwählbar und lassen sich durch Betätigen der betreffenden Taste mit dem aktuellen Zeichen vertauschen. In Sekundenschnelle läßt sich die Tastaturbelegung z.B. so aufbauen, daß alle im Französischen vorkommenden Kombinationen zwischen Buchstaben und Akzenten und alle deutschen Umlaute gleichzeitig und mit nur einem Tastendruck erreichbar sind.

Die erstellte Tastaturbelegung läßt sich abspeichern und wird bei jedem Neustart des Programms automatisch geladen. Während des Programmablaufs kann sie jederzeit angezeigt, verändert und ausgedruckt werden.

Der Vokabel-Editor

Mit diesem Zusatzprogramm sind Sie in der Lage, bestehende Wortschätze Ihren persönlichen Anforderungen gemäß zu modifizieren oder mit neuen Vokabeln zu erweitern. Auch die Einrichtung eigener Wortschatzdateien mit beliebigem Inhalt ist mit dem Vokabel-Editor möglich.

Das Programm ist dabei in der Lage, 10.000 Lektionen zu je 50 Vokabeln mit

maximal 10 Eingaben zu verarbeiten. Das ergibt einen potentiellen Wortschatz von 5 Millionen (!) Stichwörtern. Da jede Eingabe bis zu 60 Zeichen lang sein darf, ist auch die Aufnahme ganzer Sätze für das Programm kein Problem.

Auf einfachste Weise lassen sich einzelne Vokabeln oder ganze Lektionen einfügen, editieren, kopieren und löschen. Sobald ein neues Wort eingegeben wurde, zeigt der ELV-Vokabel-Editor alle ähnlichen bereits vorhandenen Einträge an, um auf eventuelle Eingabefehler aufmerksam zu machen. Der Anwender kann dann ggf. eines der Alternativwörter wählen, ohne dieses erneut eingeben zu müssen.

Die erstellten Wortschatzdateien lassen sich sofort mit dem ELV-Vokabel-Trainer oder dem ELV-Computer-Lexikon bearbeiten. Zusätzlich kann der Wortschatz in alphabetischer Reihenfolge oder nach Lektionen sortiert ausgedruckt werden.

ELV-Vokabel-Datenbanken

Neben dem Vokabel-Editor, der die eigenständige und individuelle Erfassung von Stichwörtern und deren Übersetzung ermöglicht, stehen bereits komplette Vokabelsammlungen in Form von Datenbanken zur Verfügung.

Zum einen handelt es sich um den Wortschatz „Englisch für Schüler“, der den kompletten Vokabelumfang bis zum Abitur enthält und vom ersten Tag des Erlernens der englischen Sprache der ideale Begleiter des Schülers ist.

Diese wie auch alle anderen Datenbanken sind auf den jeweiligen Anwendungsfall abgestimmt und in einzelne Lektionen aufgeteilt, so daß in Verbindung mit dem Basisprogramm „ELV-Vokabel-Trainer“ ein optimierter Lernerfolg programmiert ist. Natürlich ist dieser Wortschatz auch bestens zur Auffrischung bestehender Eng-

lischkenntnisse geeignet.

Mit dem vorhandenen Umfang ist es möglich, die englische Sprache im täglichen Gebrauch fließend zu beherrschen. Die Struktur und die computergesteuerte Vorgehensweise während des Lernprozesses sind dabei so angeordnet, daß bereits beim Erreichen von 20 % des Lernziels eine Verständigung in der englischen Sprache möglich ist, so daß sich bereits nach kürzester Zeit ein sichtbares Erfolgserlebnis bei der Anwendung dieser Datenbank einstellt.

Darüber hinaus steht der Wortschatz „Fachenglisch für Elektrotechniker“ zur Verfügung, der ein sinnvolles und dennoch überschaubares Vokabelpaket enthält, das speziell auf die beruflichen Anforderungen im elektrotechnischen Bereich zugeschnitten ist. Auch diese Datenbank arbeitet sowohl mit dem Computer-Lexikon als auch mit dem Vokabel-Trainer zusammen.

Weitere Datenbanken sind in Vorbereitung, wie „Fachenglisch für Feinmechaniker und Maschinenbauer“ sowie Wortschätze für weitere in Europa gebräuchliche Sprachen.

Installation

Zum Abschluß der Beschreibung dieses innovativen Programmpaketes gehen wir kurz auf die Installation und den Start des Programmes ein:

Hardwarevoraussetzungen

Das neue ELV-Softwarepaket läuft unter MS-DOS auf allen IBM-PC/XT/AT oder dazu kompatiblen Rechnern, die über mindestens 512KB RAM, einen Hercules-, EGA- oder VGA-Grafikadapter und eine Festplatte verfügen.

Installation und Start der Programme

Mit dem mitgelieferten, für ELV-Kunden gewohnten Service-Programm INSTALL.EXE wird die komplette Software in einfacher und bequemer Weise auf Ihrer Festplatte installiert.

Danach wird der ELV-Vokabel-Trainer mit der Eingabe von „VTRAINER“, der Vokabeleditor mit „VEDITOR“ oder das Computer-Lexikon mit „CLEXIKON“ gestartet. Die README-Dateien enthalten detaillierte Bedienungsanleitungen, die entweder auf dem Monitor angezeigt oder von einem Drucker zu Papier gebracht werden können.

Wir wünschen Ihnen beim Sprachtraining mit dieser neuartigen Software :

Viel Erfolg !

Good success !

Bon succès !

Mucho éxito!